

Share wave 5: 50+ in Europe - Coverscreenwizard version 5.4.2

IF SKIP\_INTROPAGE = 0

| **CoverscreenWizardIntroPage**

| L'assistant Coverscreen va vous guider dans la mise à jour des informations concernant le ménage.

|

| Veuillez lire les questions à haute voix au répondant.

|

| Le texte en gras commençant par IWER fournit des clarifications et des explications sur la question.

|

| Appuyer sur le bouton "Suivant" pour démarrer l'assistant.

|

| 1. Continuer

|  Sauter cette page d'introduction la prochaine fois

ENDIF

**CoverscreenWizardNursingHomePage**

IWER: La personne éligible vit-elle dans une demeure privée ou dans un établissement pour personnes âgées (maison de retraite ou EMS)? Un établissement pour personnes âgées fournit tous les services suivants à ses résidents: distribution de médicaments, aide et surveillance personnelle 24 heures sur 24 (pas nécessairement une infirmière) et mise à disposition d'une chambre et de repas.

1. Demeure privée
2. EMS

CHK: Lors du précédent entretien, nous vous avons posé toute une série de questions sur votre ménage. J'aimerais faire référence aux réponses que vous m'aviez données à l'époque afin d'aller un peu plus vite cette fois-ci et d'éviter de vous reposer toutes les questions. Est-ce que vous êtes d'accord avec ce procédé?

1. OK
2. Non

**CoverscreenWizardIntroPageintroParticipated**

En  [MONTH]  [YEAR], votre ménage a participé à une étude appelée "50+ en Europe". Comme vous le savez, cette étude porte sur des aspects importants de la vie des gens, par exemple leur santé, leur situation familiale et financière. Pour en suivre l'évolution, nous réinterrogeons des personnes telles que vous, qui avez bien voulu participer la dernière fois.

1. Continuer

**CoverscreenWizard**

Quel est votre nom?

IWER: Choisir la personne qui va vérifier les données du coverscreen ou, si elle ne figure pas dans le système, saisir son prénom. Le nom de famille est facultatif

Quelqu'un d'autre, à savoir

1. [{name of respondent}]  
{number of respondents not checked}].[{name of respondent}  
{number of respondents not checked + 1}Quelqu'un d'autre, à savoir

\_\_\_\_\_  
Prénom Nom de famille (facultatif)

CHK: Lors du précédent entretien, nous vous avons posé toute une série de questions sur votre ménage. J'aimerais faire référence aux réponses que vous m'aviez données à l'époque afin d'aller un peu plus vite cette fois-ci et d'éviter de vous reposer toutes les questions. Est-ce que vous êtes d'accord avec ce procédé?

1. OK
2. Non

New Entry Notify: Veuillez noter

Avant de continuer, vérifier avec le répondant que les autres membres du ménage ({MEMBER OF HOUSEHOLD}S) vivent ou ont vécu dans ce ménage.

Si aucune de ces personnes ne vit ici, vous avez peut-être choisi le mauvais ménage. Dans ce cas, vous ne devriez pas continuer.

1. OK
2. Annuler

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF PRELOADED HOUSEHOLD MEMBERS

| IF SelectRespondent IN PreloadedRespondents

| |

| | Vivez-vous (toujours) dans ce ménage?

| | [IF SelectRespondent = CVRespondent {"Do you"} ELSE {"Does"

| | RespondentFirstName} ENDIF] (still) live in this household?

| | 1. Oui

| | 5. Non

| | 6. A déménagé

| | 7. N'a jamais vécu ici

| |

| | CHK: (confirmLiving = 6 AND NobodyElseInHousehold) "[

| | Aucun des membres originels du ménage n'habite plus à cette adresse

| | , Si tout le monde a changé d'adresse, déplacez d'abord le ménage à une nouvelle adresse avant

| | de lancer le Coverscreen

| | , Si tous les membres du ménage sont décédés, annulez le Coverscreen et rentrez le code de

| | contact 301 ("décédé") pour le ménage dans son ensemble

| | "]

| | [IF NOT(SelectRespondent = CVRespondent) {"8.Est décédé "} ]

| |

| | CHK: (confirmLiving = 7 AND NobodyElseInHousehold) [  
| | Aucun des membres connus du ménage ne vit ici. Vous n'êtes pas à la bonne adresse. Terminez  
| | ce Coverscreen et essayez de retrouver l'adresse de ce ménage. Annuler l'assistant Coverscreen  
| | et contactez votre agence.  
| | ]

| |

| | IF (SelectRespondentIsDeceased)

| | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:SORRY**

| | | Je suis désolé d'apprendre le décès de {{NAME OF RESPONDENT}}.

| | |

| | | Je voudrais cependant vous poser quelques questions sur {{NAME OF RESPONDENT}} pour être  
| | | sûr d'avoir les

| | | données correctes à son sujet.

| | | 1. Continuer

| | |

| | ENDIF

| | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:NAME**

| | Est-ce que l'orthographe de votre nom et votre prénom est correct? ({{NAME OF RESPONDENT}}  
| | {{LASTNAME OF RESPONDENT}})

| |

| | WER: En cas de faute d'orthographe dans le prénom, vous pouvez le corriger. Le nom de famille  
| | est facultatif.

| |

| | 1. Oui, c'est correct.

| | 5. Non, c'est faux. L'orthographe correcte est :

| | \_\_\_\_\_

| | Prénom Nom de famille (facultatif)

| |

| | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:GENDER**

| | (Observation)

| | IWER: Coder le sexe du répondant selon vos observations (demander en cas de doute)

| | 1. Oui, le sexe est correct.

| | 5. Non, le sexe est faux

| | Le sexe est {{Genderselectbox}}

| | 9. Ne sait pas / refus

| | IF NOT (SelectRespondent = CVRespondent)

| | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:RELATION\_TO\_CV\_R**

| | | Veuillez consulter la carte 1; quelle est sa relation avec vous?

| | | Par «beaux-parents» on entend les parents de l'époux(se) ou du compagnon/compagne

| | | actuel(le). Les autres beaux-parents, par exemple les parents d'un compagnon/compagne

| | | précédent(e), doivent être codés comme «autre membre de la famille».

| | |

| | | 1. époux/épouse ou partenaire

| | | 2. époux/épouse ou partenaire

| | | 3. enfant

| | | 4. beaux-enfants

| | | 5. parent

| | | 6. beaux-parents

| | 7. frère(s) et soeur(s)  
| | 8. petits-enfants  
| | 9. Autre membre de la famille: \_\_\_\_\_  
| | 10. Autre pers. sans lien de parenté: \_\_\_\_\_  
| | 11. es-époux/ex-épouse ou ex-partenaire  
| | ENDIF  
| |

| | IWER: Confirmer que {{NAME OF RESPONDENT}} est bien {{RELATION}} du répondant  
| |  
| | C'est correct  
| | C'est faux

| |  
| |  
| | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:BIRTH**  
| | {{NAME OF RESPONDENT}} {{VERB}} en {{MONTH}} {{YEAR}}. Est-ce correct ?  
| | IWER: S'il y a une erreur dans le mois et/ou l'année de naissance, veuillez insérer la valeur  
| | correcte. Si le répondant refuse de donner une date de naissance, essayez de faire une  
| | estimation. Si ce n'est pas possible, sélectionnez "Ne sais pas / refus".  
| |

| | 1. Oui, le mois et l'année de naissance sont corrects  
| | 5. Non, le mois et l'année de naissance ne sont pas corrects  
| | Le mois de naissance est  
| | L'année de naissance est \_\_\_\_\_  
| | 9. Ne sait pas / refus

| | Quelqu'un d'autre vit-il dans ce ménage?

| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS\_LIVING = 6

| | **CoverscreenWizard**

| | En quel mois et quelle année {{NAME OF RESPONDENT}} a-t-il/elle quitté ce ménage?

| | Mois     {{Monthselectbox}}

| | Année     \_\_\_\_\_

| | ENDIF

| | IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS\_LIVING = 6

| | **CoverscreenWizard**

| | Puis-je vous demander pourquoi {{NAME OF RESPONDENT}} a quitté le ménage? Etait-ce parce  
| | que...

| | Lire à haute voix

| | (Un établissement pour personnes âgées fournit tous les services suivants a ses résidants:  
| | distribution de médicaments, aide et surveillance personnelle 24 heures sur 24 (pas  
| | nécessairement une infirmière) et mise à disposition d'une chambre et de repas.)

| | 1. La relation avec un membre du ménage a pris fin  
| | 2. {{NAME OF RESPONDENT}} a déménagé dans un EMS ou une maison de retraite.  
| | 3. Pour d'autres raisons

| | ENDIF

| | IF (Interview in nursinghome)

| | **CoverscreenWizardNursingHomeOthersPage**

| |

| | Je sais qu'il est peut être difficile d'en parler, mais j'aimerais savoir si quelqu'un qui vivait dans  
| | votre ménage en {{MONTH}} {{YEAR}} est décédé entre-temps.

| |

| | IWER: Si aucun des autres membres de l'ancien ménage n'est mentionné, choisir l'option 5.

| |

| | 1. Oui, quelqu'un dans ce ménage est décédé en {{MONTH}} {{YEAR}}

| | [ {list of other members in household} ] |

| |

| | 5. Non, aucun membre du ménage en {{MONTH}} {{YEAR}} n'est décédé

| |

| | LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF OTHER DIED RESPONDENTS

| | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:SORRY**

| | Je suis désolé d'apprendre le décès de {{NAME OF RESPONDENT}}.

| |

| | Je voudrais cependant vous poser quelques questions sur {{NAME OF RESPONDENT}} pour

| | être sûr d'avoir les

| | données correctes à son sujet.

| |

| | 1. Continuer

| | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:NAME**

| | Est-ce que l'orthographe du nom de {{NAME OF RESPONDENT}} / {{LASTNAME OF  
| | RESPONDENT}} est correcte?

| |

| | IWER: En cas de faute d'orthographe dans le prénom, vous pouvez le corriger. Le nom de  
| | famille est facultatif.

| |

| | 1. Oui, c'est correct.

| | 5. Non, c'est faux. L'orthographe correcte est :

| |

| | \_\_\_\_\_  
| | Prénom                      Nom de famille (facultatif)

| |

| | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:GENDER**

| | Est-ce que {{NAME OF RESPONDENT}} est {{GENDER}}?

| | IWER: Coder le sexe du répondant selon son prénom. Demander en cas de doute.

| |

| | 1. Masculin

| |

| | 2. Féminin

| |

| | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:RELATION\_TO\_CV\_R**

| | Veuillez consulter la carte 1; quelle était sa relation avec vous?

| | Par «beaux-parents» on entend les parents de l'époux(se) ou du compagnon/compagne  
| | actuel(le). Les autres beaux-parents, par exemple les parents d'un compagnon/compagne  
| | précédent(e), doivent être codés comme «autre membre de la famille».

| |

| | 1. époux/épouse ou partenaire

| |

| | 2. époux/épouse ou partenaire

| |

| | 3. enfant

| |

| | 4. beaux-enfants

| |

| | 5. parent

| |

| | 6. beaux-parents

| |

| | 7. frère(s) et soeur(s)

| |

| | 8. petits-enfants

| |

| | 9. Autre membre de la famille: \_\_\_\_\_

| | | 10. Autre pers. sans lien de parenté: \_\_\_\_\_  
| | | 11. es-époux/ex-épouse ou ex-partenaire  
| | |

| | | IWER: Confirmer que [{NAME OF RESPONDENT}] est bien [{RELATION}] du répondant  
| | |  
| | | C'est correct  
| | | C'est faux

| | |  
| | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:BIRTH**  
| | | [{NAME OF RESPONDENT}] [{VERB}] en [{MONTH}] [{YEAR}]. Est-ce correct ?  
| | |

| | | 1.Oui, le mois et l'année de naissance sont corrects  
| | | 5.Non, le mois et l'année de naissance ne sont pas corrects  
| | | Le mois de naissance est [{Monthselectbox}]  
| | | L'année de naissance est \_\_\_\_\_  
| | | 9.Ne sait pas / refus

| | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:WHEN\_DECEASED**  
| | | Quand [{NAME OF RESPONDENT}] est-il/elle décédé(e)? Pourriez-vous me donner le mois et  
| | | l'année?

| | |  
| | | Mois     [{monthselectbox}]  
| | | Année     \_\_\_\_\_  
| | | ENDLOOP

| | STOP ASKING OTHER RESPONDENTS  
| | ENDIF

| | IF (SelectRespondentIsDeceased)

| | | **CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:WHEN\_DECEASED**  
| | | Quand [{NAME OF RESPONDENT}] est-il/elle décédé(e)? Pourriez-vous me donner le mois et  
| | | l'année?

| | |  
| | | Mois     [{monthselectbox}]  
| | | Année     \_\_\_\_\_  
| | | ENDIF

| ELSE

| | **CVRespondentLivesHerePage**

| | Vivez-vous dans ce ménage?

| |  
| | IWER: Un ménage est défini comme l'ensemble des personnes  
| | - qui vivent sous le même toit (utilisant la même porte d'entrée)  
| | - et qui ont un budget ménage commun ou qui prennent habituellement leurs repas ensemble.  
| | Exceptions: les locataires (personnes qui sous-louent) ne sont pas considérés comme des  
| | membres du ménage, même s'ils prennent occasionnellement leurs repas avec leurs hôtes. Les  
| | enfants qui vivent avec leurs parents à l'adresse des parents, ou les parents qui vivent avec leurs  
| | enfants à l'adresse des enfants sont considérés comme membre du ménage qu'ils aient ou non  
| | des budgets séparés pour les repas. Les membres du ménage qui sont temporairement absents  
| | sont considérés comme membres du ménage s'ils n'ont pas d'autre domicile principal, s'ils  
| | conservent des liens économiques avec le ménage et que leur absence ne dure pas plus d'une  
| | année.

| |  
| |  
| | 1. Oui

| | 5. Non (proxy)

| | CHK: (StillInHousehold = 5) Veuillez revenir à la question précédente et choisir une personne  
| | vivant dans le ménage. Le proxy doit répondre aux questions du Coverscreen comme s'il était la  
| | personne sélectionnée.

| |

| | **CoverscreenWizardNewCVRespondentPage**

| |

| | Pourriez-vous me donner des détails à votre sujet?

| |

| | IWER: Demander le nom, le mois et l'année de naissance ainsi que le sexe.

| |

| | Nom \_\_\_\_\_  
| |                      Prénom                      Nom de famille (facultatif)

| | Mois    [{{monthselectbox}}]

| | Année   \_\_\_\_\_

| |

| | Sexe

| | 1. Masculin

| | 2. Féminin

| |

| | **CoverscreenWizardNewMembersPage**

| |

| | En quel mois et quelle année avez-vous emménagé dans ce ménage?

| |

| | Mois    [{{monthselectbox}}]

| | Année   \_\_\_\_\_

| |

| | ENDIF

ENDLOOP

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER NEW RESPONDENTS

|

| | **CoverscreenWizardNewMembersPage**

| |

| | Quelqu'un d'autre vit-il dans ce ménage?

| |

| | IWER: Un ménage est défini comme l'ensemble des personnes

| | - qui vivent sous le même toit (utilisant la même porte d'entrée)

| | - et qui ont un budget ménage commun ou qui prennent habituellement leurs repas ensemble.

| | Exceptions: les locataires (personnes qui sous-louent) ne sont pas considérés comme des membres

| | du ménage, même s'ils prennent occasionnellement leurs repas avec leurs hôtes. Les enfants qui

| | vivent avec leurs parents à l'adresse des parents, ou les parents qui vivent avec leurs enfants à

| | l'adresse des enfants sont considérés comme membre du ménage qu'ils aient ou non des budgets

| | séparés pour les repas. Les membres du ménage qui sont temporairement absents sont considérés

| | comme membres du ménage s'ils n'ont pas d'autre domicile principal, s'ils conservent des liens

| | économiques avec le ménage et que leur absence ne dure pas plus d'une année.

| | 1. Oui, il y a d'autres (nouveaux) membres

| | 5. Non, il n'y a pas de nouveau membre du ménage

```

|
| IF CoverscreenWizardRespondentConfirmationPage:IS_LIVING = 6
| | CoverscreenWizard
| | {{first name of respondent to be checked}} {{NAME OF RESPONDENT}} a déménagé depuis notre
| | dernière visite.
| | Connaissez-vous sa nouvelle adresse?
| |
| | IWER: Collecter le plus d'information possible. Si une adresse est inconnue ou n'est que
| | partiellement connue, ajouter toutes les informations que vous pouvez obtenir.
| |
| | Rue et numéro _____
| | Code postal + localité _____
| | Numéro(s) de téléphone _____
| |
| ENDIF
|
| IF NewMember = 1
| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| | Pourriez-vous me donner le nom, le mois et l'année de naissance ainsi que le sexe de cette
| | personne?
| | Nom _____
| | Prénom _____ Nom de famille (facultatif)
| | Mois {{monthselectbox}}
| | Année _____
| |
| | Sexe
| | 1.Masculin
| | 2.Féminin
| |
| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| | En quel mois et quelle année avez-vous emménagé dans ce ménage?
| |
| | Mois {{monthselectbox}}
| | Année _____
| |
| | CoverscreenWizardNewMembersPage
| |
| | Veuillez consulter la carte 1; quelle était sa relation avec vous?
| | Par «beaux-parents» on entend les parents de l'époux(se) ou du compagnon/compagne
| | actuel(le). Les autres beaux-parents, par exemple les parents d'un compagnon/compagne
| | précédent(e), doivent être codés comme «autre membre de la famille».
| |
| | 1. époux/épouse ou partenaire
| | 2. époux/épouse ou partenaire
| | 3. enfant
| | 4. beaux-enfants
| | 5. parent
| | 6. beaux-parents
| | 7. frère(s) et soeur(s)
| | 8. petits-enfants

```

| | 9. Autre membre de la famille: \_\_\_\_\_  
| | 10. Autre pers. sans lien de parenté: \_\_\_\_\_  
| | 11. es-époux/ex-épouse ou ex-partenaire  
| END IF  
ENDLOOP

Pop up  
IWER: Confirmer que [{{NAME OF RESPONDENT}}] est bien [{{RELATION}}] du répondant

LOOP cnt: = 1 TO NUMBER OF DECEASED RESPONDENTS

| **CoverscreenWizardProxyPage**

| Y a-t-il une personne qui pourrait me parler de la dernière année de vie de [{{NAME OF RESPONDENT}}]?

- | 1.Oui, nous avons des informations sur un proxy pour [{{MEMBER OF HOUSEHOLD}}].  
| 8.Le proxy pour [{{MEMBER OF HOUSEHOLD}}] est une des personnes connues dans le ménage  
| 9.Le proxy pour [{{MEMBER OF HOUSEHOLD}}] n'est pas un membre du ménage

| Nom \_\_\_\_\_  
| Prénom \_\_\_\_\_ Nom de famille (facultatif)

| Sexe  
| 1.Masculin  
| 2.Féminin

| Rue et numéro \_\_\_\_\_  
| Code postal + localité \_\_\_\_\_  
| Numéro(s) de téléphone \_\_\_\_\_

| 5. Aucun proxy n'a pu être trouvé pour [{{MEMBER OF HOUSEHOLD}}]  
ENDLOOP

### **Summarypage**

IWER: Vérifier l'information ci-dessus avec le répondant. Si une information est fausse, revenez en arrière (en appuyant sur